

УДК 81..378.016..001.3-057.87

Ишмурадова Альфия Миннемухтаровна, кандидат педагогических наук, доцент, Набережночелнинский институт ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет».

Ишмурадова Изидра Илдаровна, магистр, Набережночелнинский институт ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет».

ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ВУЗА В ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Аннотация: Эта статья описывает метод исследовательских проектов по английскому языку студентов технического вуза. Рассматриваются несколько проектов. Кратко описываются критерии оценивания проектной работы. Показано, что исследовательские проекты имеют положительное значение в процессе обучения студентов.

Ключевые слова: проект, метод исследовательских проектов, студенты технического вуза, группа экспертов, критерии, оценивание.

Требования современного общества к выпускнику технического вуза в области владения иностранным языком определяют конечные цели языковой подготовки. Большое значение придаётся обучению устной речи, которое предполагает овладение монологической и диалогической речью в профессиональной и деловой сферах общения. В то же время поставлена цель овладения письмом, которое должно в процессе делового и научного общения облегчить письменный обмен информацией. Разнообразие видов профессиональной деятельности выпускников технических вузов выдвигает целый ряд специфических требований к конечному уровню владения ими иностранным языком. Одним из видов мы считаем проектную деятельность. Нами в филиале КФУ разработана новая учебная программа, где мы включили проектную деятельность на английском языке в учебную программу. Хотелось бы рассказать о проектной деятельности и критериях ее оценки [1, с.3].

Например, проект по теме «Meet the Family» включала такие задания: сделать подписи под фотографиями членов семьи; нарисовать семейное древо и рассказать о своих предках; написать рассказ о жизни родителей,

бабушек и дедушек; сравнить свое детство с детством родителей; рассказать, как в семье распределены обязанности по дому и т.п. Экспертная группа из пяти человек готовила вопросы к участникам проекта. При подведении итогов члены экспертной группы вручили каждому участнику памятный знак с надписью: «A arge Family», «A Sports Family», «A Music Family», « A Talented Family», «A Famous Family», «A Funny Family», «A Clever Family», «A Nice Family», прокомментировав своё решение. В другой группе после прохождения той же темы мы готовили проект «A Perfect Family». Две группы студентов представили на обсуждение своё мнение о том, какой должна быть идеальная семья, а экспертная группа задавала им вопросы. При подведении итогов каждый «эксперт» высказал своё персональное мнение: что ему больше всего понравилось в каждом из проектов и почему он отдаёт предпочтение одному из них.

Один из проектов назывался «Happy Birthday». Работа шла в трёх группах. Студенты готовили проект вечеринки по поводу дня рождения одного из своих товарищей. Каждая группа представляла этого студента, по-своему рассказывая о его достоинствах, объясняя, почему они хотели бы подготовить ему незабываемый вечер. Далее они рассказывали, как лучше накрыть на стол, что приготовить, как украсить дом, какие конкурсы провести, какие подарки подарить, а также предлагали оригинальный рецепт торта. Итог, как всегда, подводила экспертная группа.

Другой проект назывался «The Best Cookery Book». Подобрал рецепты и представляя их потом, каждая группа старалась убедить экспертную группу, что их поваренная книга лучшая, так как даёт рецепты, лёгкие в приготовлении, доступные по цене, использующие натуральные продукты, полезные для здоровья, и т.д.

По теме «Asking the Way» студенты готовили проекты «A City of the Future» и «Welcome to Naberezhnye Chelny». В обоих проектах студенты представляли план города, рассказывали экспертной группе о самих интересных местах и предлагали самые удобные маршруты для путешествия

по городу. В то же время каждый из проектов был по-своему интересен, потому что в первом случае студенты проявили огромную фантазию, придумывая возможные достопримечательности города будущего, а во втором случае они использовали справочную литературу, чтобы представить наш город интересным для туристов.

По теме «Travelling» работали над проектом «The Best Travel Agency». Защищая свои проекты, студенты рекламировали различные виды транспорта, их преимущества и недостатки, различные виды путешествий, предлагали разработанные ими маршруты, рекламировали услуги, предоставляемые их агентством. Другой проект по этой теме назывался «Travel or Not Travel Nowadays». Готовясь к дискуссии, каждая из групп собирала различные данные для своих аргументов (одна из групп – за, другая – против путешествий). Оценивала также экспертная группа.

Тему следующего проекта «The Inventions That Shook The World» мы выбрали, чтобы приобщить студентов к истории развития техники и технологий. Разработка проекта должна была не только расширить знания в знакомых им областях науки, но и познакомить с новыми фактами, явлениями по данной проблематике. Кроме того, чтение профильных текстов, изложение их содержания на английском языке расширяло лексический запас студентов, развивало их языковую догадку. Разработка данной темы помогала студентам формировать целостную мировоззренческую позицию на основе овладения системой знаний о природе и человеке. Во время выполнения проекта студентам было необходимо выбрать 4-5 открытий в области науки, которые повлияли на ход развития человечества, описать эпоху и само открытие.

Разработка проекта заняла два месяца, так как студентам было необходимо не только найти описание достижения человечества, но и продумать, как изложить его на английском языке, а также проиллюстрировать. Тема проекта обсуждалась на занятии, и для определения самых значимых открытий мы выбрали метод «мозгового

штурма». Обсуждение не вызвало у студентов больших затруднений с точки зрения употребления лексики, так как в учебниках российских авторов они встречались с биографиями учёных и теми научными открытиями, которые они совершили. В результате бурного обсуждения были выбраны следующие открытия: изобретение пороха, развитие генетики, ядерной физики, изобретение ткацкого станка, компьютеров, роботов, микроэлектроники и ядерной физики.

Перед введением темы проекта мы предполагали, что данный проект больше заинтересует юношей, так как они в основном увлекаются техникой и компьютерными технологиями, но, к нашему удивлению, одна из студенток выбрала тему «Создание ядерного оружия и значение этого открытия для развития человечества». Эта тема заинтересовала её с точки зрения физики, и нашёлся ещё один член группы, который решил разрабатывать проблему развития атомной энергетики.

Разработка и оценка данной темы потребовала от преподавателя и экспертной группы большой работы с различными техническими словарями, так как на занятиях приходилось вводить микроязык науки и новую лексику (powder, atomicreactor, microelectronics, genetics, ferment, saltpeter, matrix, algorithm, superconductivity, radioactivity, jacquardloom, assemblyline, etc.). Перед началом работы над проектом встал вопрос о том, как отслеживать работу студентов над этим проектом, снимать трудности, которые будут возникать. Было решено, что каждый студент может обратиться к преподавателю за консультацией. Основными источниками информации, конечно же, были различные энциклопедии и справочники, изданные на двух языках, Интернет-сайты на английском языке.

При работе над проектом мы решили вести дневник каждой группы на английском языке, где указывалось, что студенты сделали и с какими сложностями (в том числе в языковом плане) они столкнулись. Студенты завели раздел «SOS», в котором они могли обратиться ко всем за помощью в подборе необходимого слова, понятия, определения.

Работа над этой темой показала студентам, что изучение науки тоже интересно и не так сложно, как это могло показаться вначале, что разработка многими учёными научных открытий – человеческий подвиг, и учёные внесли большой вклад в становление человечества. Научные знания, полученные студентами при выполнении заданий, приобрели личностный смысл, многие задумались о своём будущем, как позже отмечалось студентами в письменных эссе после презентации проекта.

Мы упомянули только часть проектов, наиболее удачных. В действительности их было значительно больше - маленьких и больших, успешных и не очень. Обычно на подготовку проекта у нас уходит от 4 до 9 пар в зависимости от его сложности, необходимости работы с дополнительными источниками или проведения каких-либо исследований по теме проекта. Не следует забывать, что подготовка и защита проекта проводятся на завершающем этапе работы над темой. Это уже творческий уровень, которому предшествует большая, кропотливая работа по закреплению и активизации языкового материала на репродуктивном этапе. Защита каждого проекта сопровождается демонстрацией всевозможных красочных наглядных средств, таких, как плакаты, стенгазеты, анкеты, буклеты, коллажи [2, с.327].

Сегодня далеко не каждый преподаватель профессионально готов к принятию метода исследовательских проектов в свой арсенал педагогических технологий. Меняется и роль студентов в учении: они выступают активными участниками процесса, а не пассивными статистами; деятельность в рабочих группах помогает им научиться работать в «команде», сотрудничать в коллективе. При этом неизбежно происходит формирование того конструктивного критического мышления, которому трудно научить при обычной «урочной» форме обучения. В процессе проектной деятельности студенты должны быть свободны в выборе способов и видов деятельности для достижения поставленной цели, им никто не может говорить, как и что необходимо делать [3, с.151-157].

Задача преподавателя заключается в том, чтобы в процессе выполнения проектной деятельности реализовывалась логическая цепочка: от «выбора» темы проекта и формы его выполнения (индивидуальная или групповая) на основе сформировавшегося у студента «интереса» до рефлексии по поводу полученных результатов [4, с.1].

Изучив материал по данной проблеме, преподаватели английского языка филиала КФУ разработали свой оценочный подход, применяемый с 2009 года нами на кафедре иностранных языков. Причём оценивается не конкретное задание, а общее влияние исследовательской поисковой деятельности на образовательный процесс. В основе рейтинговой оценки также предлагается комплексный вариант, интегрирующий объективную часть (коллективное оценивание экспертов-студентов данной группы), субъективную часть, формируемую самими студентами, а также оценку, формируемую преподавателями по всем следующим 11 оценочным позициям. Полученную сумму, естественно, следует разделить на число экспертных групп (преподаватель, студент, группа студентов), то есть на три.

Требования, которые мы предъявляли к критериям оценивания проектной учебной деятельности следующие:

- 1) Полнота присутствия на занятиях, где обсуждались творческие задания.
- 2) Внимательность на занятиях, выполнение установленных требований.
- 3) Уровень познавательной активности (выступления, поиски ответов на вопросы).
- 4) Качество выполнения основных и дополнительных заданий.
- 5) Уровень обучаемости, восприимчивости.
- 6) Волевые качества в учении, устремления к личным высоким достижениям в учении.
- 7) Уровень познавательной активности (участие в поисковой и исследовательской деятельности на занятиях).

8) Качество выполнения основных, дополнительных и специальных творческих заданий.

9) Уровень интереса к содержанию занятий.

10) Влияние занятий по курсу с творческими заданиями на улучшение успеваемости по другим предметам.

11) Степень расширения кругозора.

По всем этапам критериям оценивание проводится по 10-балльной системе. Если есть необходимость перехода к общепринятой системе, то эмпирически можно определить, какое количество баллов соответствует оценкам «отлично», «хорошо», «удовлетворительно». Оценивание проектов путём выставления коллективных экспертных отметок позволяет снять субъективность в получаемых оценках. После того, как баллы за проект выставлены, следует дать возможность каждому поразмышлять, что лично ему дало выполнение этого учебного задания, что у него не получилось и почему (непонимание, неумение, недостаток информации, неадекватное восприятие своих возможностей и т.п.); если обнаружились объективные причины неудач, как их следует «избежать» в будущем; если всё прошло успешно, то в чём залог этого успеха. Важно, что в таком размышлении студенты учатся адекватно оценивать себя и других. Иногда, следует проводить рефлексию не в группе, а лишь с командой выполняющей одно задание (проект). Как правило, такой подход рекомендуется в начальный период выполнения проектов, когда студенты ещё не научились публично рассуждать и обсуждать результаты проектной деятельности [5,6 с.3-4, 83-84].

Мы пришли к выводу, что даже неудачно выполненный проект также имеет большое положительное педагогическое значение. На этапе проверки и оценки результатов, предполагающих определённый самоанализ, а затем на защите проекта преподаватель и студенты самым подробным образом анализируют логику, выбранную при проектной деятельности, объективные и субъективные причины неудач, неожиданные последствия деятельности.

Понимание ошибок создаёт у студентов мотивацию к повторной деятельности, формирует потребность в получении новых знаний. Подобная рефлексия позволяет сформировать у студентов адекватную оценку (самооценку) окружающего мира и себя в нём [7,8, 9 с. 33-34, 87-88,57-58].

Анализируя письменные эссе, анкеты по итогам работы над проектами, мы узнали, что студентам нравится работать над современными, интересными для их возраста проектами, когда темы и проблемы отвечают на насущные вопросы, являются исследовательскими или практико-ориентированными. Совместная разработка проекта позволяет им лучше узнать друг друга, сплачивает и объединяет. При разработке проекта многим студентам нравится оформление полученных результатов. Большая часть студентов оценивает своё участие в разработке проекта как активное, но и есть и те, кто оценил своё участие как пассивное, и эта информация требует отдельного рассмотрения преподавателями, анализа состава групп, распределения ролей в них. К предложенному в анкете перечню качеств личности, развитию которых способствует работа над проектом, студенты добавили умение преодолевать комплексы, преодоление коммуникативных трудностей, умение найти общий язык с представителями различных социальных групп. Студенты также отмечали, что работа над проектом сближает их с преподавателями, которые раскрываются с новой для студентов стороны, становятся ближе и роднее. Студенты отмечали, что за это время они научились работать с информацией, узнали о большом количестве библиотек, Интернет-сайтов, словарей, познакомились со спецификой некоторых профессий. Но самым большим достижением было, конечно же, познание себя, того, что каждый сумел сделать, смог достичь.

Литература

1. Ворошилов, В.В. Организационные и педагогические условия освоения педагогами способов проектной работы: автореф. дис. канд. пед. наук / В.В.Ворошилов. – М., 2000. – 23-29с.

2. Джонс Дж. К. Методы проектирования / Дж. К. Джонс. – М.: Мир, 1986. – 326-329с.
3. Багин Н.А., Белкин В.В., Джевага А.В., Зимовец Н.В., Ишмурадова А.М., Кофейникова Ю.Л., Крукович Е.В., Кубанов Р.А., Максачук Е.П., Овсяник Н.В., Писаренко П.Ю., Рассказова В.Н., Рассказова М.Е., Садова Н.Г., Санникова И.Р., Танцура Т.А., Филина И.А. Современные образовательные технологии: педагогика и психология. монография / Издательство ЦРНС. Новосибирск, 2014. Том Книга 14.
4. Новикова, Т.А. Проектные технологии на уроках и во внеурочной деятельности / Т.А.Новикова // Народное образование. – 2000. – №7. – С.151-157.
5. Полат, Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка / Е.С.Полат // Иностранные языки в школе. – 2000. - №3. – С.3-9.
6. Ишмурадова И.И. Информационная инфраструктура предприятия как инструмент реализации менеджмента// Российское предпринимательство. 2014. № 8 (254). С. 83-88.
7. Хилл, П. Наука и искусство проектирования. Методы проектирования, научное обоснование решений / П.Хилл. – М., 1973. – 136с.
8. Fried-Booth D.L. Project work / D.L. Fried-Booth. - Oxford: Oxford University Press, 2002. – 98 p.
9. Ribe R., Vidal N. Project Work. Step by Step. / R.Ribe, N.Vidal. - Oxford: Heinemann, 1993. – 456 p.

Ishmuradova Alfia Minnemukhtarovna, Kazan (Volga Region) Federal University Branch in Naberezhnye Chelny, candidate of the pedagogical science, associate professor.

Ishmuradova Izida Ildarovna, Kazan (Volga Region) Federal University Branch in Naberezhnye Chelny, Master in "Business Informatics" Department of Mathematical Methods in Economics

FORMING THE FOREIGN LANGUAGE COMPETENCES OF THE
STUDENTS OF THE UNIVERSITY IN PROJECT ACTIVITIES

Abstract: This article describes the method of research project activities in English of the students of the technical university. It is dealt with some projects. It is described in short the criteria of evaluation of the project activities. It is shown that the project activities have positive effect in the process of teaching of students.

Keywords: project, the method of research project activities, the students of the technical university, the group of experts, criteria, evaluation.